|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | タガログ語 |
| 27 | パスポートの再発行や在留資格の更新 | Muling pag-iisyu ng pasaporte o pag-renew ng visa |
| 台風○号や○○地震の影響により在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方へ  台風○号や○○地震の影響により、在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方に対し、出国のために必要な手続などについて  １ 出国のための手続  （１）パスポートを持っている方  出国前に，在留期間の更新手続などを行う必要があります。あらかじめ最寄りの出入国在留管理局（入管）で手続をしてください。  （２）パスポートを持っていない方  出入国在留管理局（入管）で手続をする前に，パスポートなど出国に必要な渡航文書の発給を受けた上で、上記（１）の手続を行う必要があります。 渡航文書の発給に関しては、最寄りの駐日外国公館にご相談下さい。  ２ その他のお問い合わせ その他、出入国手続に関するお問い合わせは以下のインフォメーションセンターにお問い合わせ下さい。  ○外国人在留総合インフォメーションセンター  平日午前 ： ～午後 ：  ＴＥＬ： － －  パスポートをなくした場合は、 自国の大使館で、パスポート再発行の手続きをしてください。必要な書類は、大使館で確認してください。  在留カードをなくした場合は、あなたが住んでいるところの出入国在留管理局（入管）で再交付の手続きをしてください。 | Para sa mga dayuhang turista na hindi nagawa o nahihirapang umalis sa Japan sa loob ng kanilang pananatili dahil sa epekto ng mga Bagyo No.○ o Lindol ○○.  Para sa mga dayuhang turista na hindi nagawa o nahihirapang umalis sa Japan sa loob ng kanilang panahon ng pananatili dahil sa epekto ng Bagyo No. ○ o Lindol ○○, magbibigay ng impormasyon ang mga local na pamahalaan ng mga pamamaraan para makabalik sa sariling bansa.  １ Mga proseso para sa pag labas sa Bansang Hapon  （１）Para sa mga may hawak na pasaporte  Bago lumabas sa bansang Hapon,kinakailangan na kumpletuhin ang mga nakatalagang mga proseso tulad ng pag-renew ng visa. Mangyari lamang na kumpletuhin ang proseso sa pinakamalapit na Kawanihan ng imigrasyon (Immigration Bureau) nang mas maaga.  （２）Para sa mga walang hawak na pasaporte  Bago kumpletuhin ang proseso sa Kawanihan ng imigrasyon (Immigration Bureau), kakailanganin na matanggap muna ang mga dokumento na kakailanganin para sa pag labas ng bansang Hapon,tulad ng pasaporte, at pagkatapos ay kumpletuhin ang mga proseso sa (1) sa itaas. Tungkol sa pag-iisyu ng mga dokumento sa pag labas sa bansang Hapon, mangyaring makipag-ugnayan sa pinakamalapit na foreign embassy sa Japan.  ​２ Para sa iba pang mga katanungan tungkol sa proseso ng imigrasyon, mangyaring makipag-ugnayan sa sentro ng impormasyon sa ibaba.  ○Foreign Resident General Information Center  Weekdays AM： ～ PM：  ＴＥＬ： － －  Sa pangyayari ng pagkawala ng pasaporte, mangyaring pumunta lamang sa embahada ng Pilipinas upang mabigyan ng panibagong pasaporte.Suriin ang mga Kakailanganin na dokumento sa embahada.Sa pangyayari ng pagkawala ng residence card(Zairyuu Card), mangyaring pumunta sa Kawanihan ng imigrasyon (Immigration Bureau) kung saan ka nakatira upang mabigyan ng panibagong card. |